

Act

Chapter 10

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἀνήρ δέ τις ἐν Καισαρείᾳ, ὄνοματι Κορνήλιος,
 ယောက်ျားတစ်ယောက် -သော်လည်း တစ်ယောက် -၌ ကဲသရီ အမည် ကန်နေးလီ
 ἑκατοντάρχης, ἔκ σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
 ရာစုမှ -မှ တပ်ရင်း -ထို ခေါ်-သော အီတလီ
 ἑκατοντάρχης, ἔκ σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
 ရာစုမှ -မှ တပ်ရင်း -ထို ခေါ်-သော အီတလီ

ကဲသရီမျိုး ကူတလိတပ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော တပ်တွင် လူတရာ ကိုအုပ်ချုပ်သော တပ်မှူးကန်နေးလီ အမည် တွင်သော သူတယောက်ရှိ ၏။

2 εὐσεβῆς καὶ φοβούμενος τὸν Θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ
 ဘုရားဝတ်ပြုသော -နှင့် ကကြောက်ရွံ့-သော -ထို ဘုရားသခင် -နှင့်အတူ အားလုံး-သော -ထို အိမ်
 ἀποῖν, ποιῶν ἔλεημοσύνας πολλάς τῷ λαῷ, καὶ δεόμενος τοῦ Θεοῦ
 သူ ပြုသော ဒါနခြင်းများ များစွာ -ထို လူများ -နှင့် ဆုတောင်း-သော -ထို ဘုရားသခင်
 ἀποῖν, ποιῶν ἔλεημοσύνας πολλάς τῷ λαῷ, καὶ δεόμενος τοῦ Θεοῦ
 သူ ပြုသော ဒါနခြင်းများ များစွာ -ထို လူများ -နှင့် ဆုတောင်း-သော -ထို ဘုရားသခင်
 διὰ παντός,
 -မှတစ်ဆင့် အစဉ်
 ἑκατοντάρχης, ἔκ σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
 ရာစုမှ -မှ တပ်ရင်း -ထို ခေါ်-သော အီတလီ

ထိုသူသည် မိမိအိမ်တွင်ရှိသမျှသော သူတို့နှင့်တကွ ဘုရားဝတ်၌ မွေးလျှော်၍ ဘုရားသခင်ကို ကကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့် လူတို့အားများစွာသော စွန့်ကြဲခြင်းကိုပြု၍ ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။

3 εἶδεν ἐν ὀράματι φανερωῶς, ὡσεὶ περὶ ὄραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας,
 မမြင်-လေ -၌ ရူပါရုံ ထင်ရှားစွာ ကဲ့သို့ အကကြောင်း နာရီ နဝမ -ထို နေ
 ἄγγελον τοῦ Θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰπόντα αὐτῷ,
 ကောင်းကင်တမန် -၏ ဘုရားသခင် ဝင်လာ-၍ -သို့ သူထံ -နှင့် ပြော-သော သူအား
 ἑκατοντάρχης, ἔκ σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
 ရာစုမှ -မှ တပ်ရင်း -ထို ခေါ်-သော အီတလီ

တနေ့သ၌ နေသုံးချက်တီးအချိန်တွင် ဘုရား သခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည်၊ ကန်နေးလီဟု ခေါ်လျက် ရောက်လာသည်ကို ထိုသူသည် ထင်ရှားသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် မမြင်ရ၏။

4 ὁ δὲ, ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἔμφοβος γενόμενος, εἶπεν,
 -ထို -သော်လည်း ၎င်း-ကကြီး-၍ သူ့အား -နှင့် ကကြောက်ရွံ့-သော ဖြစ်-၍ ပြော-လေ၊
 G3588 G1161 G0816 G0846 G2532 G1719 G1096 G3004

Τί ἐστίν, Κύριε? εἶπεν δὲ αὐτῷ, Αἰ προσευχαί
 အဘယ်အရာ ဖြစ်-သနည်း သခင် ပြော-လေ၊ -သော်လည်း သူ့အား -ထို ဆုတောင်းခံခြင်းများ
 G5101 G1510 G2962 G3004 G1161 G0846 G3588 G4335

σου, καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου, ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον
 ကိုယ်တော်၏ -နှင့် -ထို ဒါနခံခြင်းများ ကိုယ်တော်၏ တက်-ခဲ့-၏ -သို့ အောက်မေ့ခံခြင်း
 G4771 G2532 G3588 G1654 G4771 G0305 G1519 G3422

ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ.
 ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ဘုရားသခင်
 G1715 G3588 G2316

ကောင်းကင်တမန်ကို စေ့စေ့ကကြည့်လျှင် ထိတ်လန့်ခံခြင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ သခင်၊ အဘယ်အခင်းရှိပါ သနည်းဟု မေးသော်၊ ကောင်းကင်
 တမန်က၊ သင်ပြုသောဆုတောင်းပဌနာနှင့် စွန့်ကပြေးကမ်းခံခြင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အောက်မေ့စရာဘို့တက်ကပြီ။

5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἴόππην, καὶ μετὰπεμψαί Σίμωνά
 -နှင့် ယခု စေလွှတ်-လော့ ယောက်ျားများ -သို့ ယူပုပ -နှင့် ခေါ်ယူ-လော့ ရှိမုန်
 G2532 G3568 G3992 G0435 G1519 G2445 G2532 G3343 G4613

τινα οἷς ἐπικαλεῖται Πέτρος.
 တစ်ယောက် သူ့ အမည်တွင်-သော ပတေရူ
 G5100 G3739 G1941 G4074

ထိုကကြောင့် ယခုပင်ယူပုပမေ့၍ လူတို့ကိုစေလွှတ်၍၊ ပတေရူ အမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်ကိုခေါ်ပင့်လော့။

6 οὗτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσαεῖ, ὃ ἐστίν οἰκία παρά
 ဤသူ တည်းခို-၏ -နှင့်အတူ တစ်ယောက် ရှိမုန် သားရလေပုံသူ သူ ဖြစ်-၏ အိမ် -နှင့်အနီး
 G3778 G3579 G3844 G5100 G4613 G1038 G3739 G1510 G3614 G3844

θάλασσαν; {οὗτος λαλήσει σοι τί σε δεῖ ποιεῖν}.
 ပင်လယ် ၎င်းသူ ပြော-လိမ့်မည် သင့်အား အဘယ်အရာ သင့်ကို သင့်တော်-၏ ပြုရန်
 G2281 G3778 G2980 G4771 G5101 G4771 G1163 G4160

ထိုသူသည်သားရလေပုံသမားရှိမုန်၏ အိမ်၌ တည်းခို၏။ ထိုအိမ်သည် ပင်လယ်နားမှာ ရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။

7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν αὐτῷ,
 -သောအခါ -သော်လည်း ထွက်သွား-လေ၊ -ထို ကောင်းကင်တမန် -ထို ပြော-သော သူ့အား
 G5613 G1161 G0565 G3588 G0032 G3588 G2980 G0846

φωνήσας δύο τῶν οἰκετῶν, καὶ στρατιώτην εὐσεβῆ τῶν,
 ခေါ်-၍ နှစ် -ထို အိမ်အစခံများ -နှင့် စစ်သား ဘုရားဝတ်ပြုသော -ထို
 G5455 G1417 G3588 G3610 G2532 G4757 G2152 G3588

προσκαρτερόντων αὐτῷ,
 အမကြမ်းအစခံ-သော သူ့အား
 G4342 G0846

ထိုသို့ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်သွားပြီး၊ ကန်နလေသည် မိမိငယ်သားနှစ်ယောက်နှင့်တကွ မိမိထံ၌ မပြင်ခစားသောလူစု
 အဝင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော စစ်သူရဲတယောက်ကိုခေါ်၍၊

8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἴόππην.
 -နှင့် ရှင်းပြ-၍ အားလုံး သူတို့အား စေလွှတ်-လေ၊ သူတို့ကို -သို့ -ထို ယူပုပ
 G2532 G1834 G0537 G0846 G0649 G0846 G1519 G3588 G2445

ထိုအကခြင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို ကြီးပြောပြမှု ယုပွမေ့ခြင်း စလွတ်၏။

9 Τῆ δὲ ἐπαύριον, ὀδοιποροῦντων ἐκείνων καὶ τῆ πόλει ἐγγιζόντων,
-ထို -သော်လည်း နက်ဖန်နု ခရီးသွား-သော ထိုသူတို့ -နှင့် -ထို မျှ ချဉ်းကပ်-သော
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3596](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1448](#)

ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσέξασθαι, περὶ ὧραν ἔκτεην.
တက်-လေ ပတေရူ -ပေါ် -ထို အမိုး ဆုတောင်း-ရန် အကခြင်း နာရီ ဆဋ္ဌဌမ
[G0305](#) [G4074](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G4336](#) [G4012](#) [G5610](#) [G1623](#)

နက်ဖန်နု၌ ထိုသူတို့သည် သွား၍ ယုပွမေ့အနီးသို့ ရောက်ကပြောအခါ၊ နှစ်ချက်တီးအချိန်တွင် ပတေရူသည် ဆုတောင်းခြင်း ငှါအိမ်မိုးပေါ်သို့ တက်လေ၏။

10 ἐγένετο δὲ πρόσπειρος, καὶ ἦθελεν γέυσασθαι, παρασκευαζόντων
ဖဖြ-လေ -သော်လည်း ဆာလောင်-၍ -နှင့် အလို-ရှိ-လေ မည်း-ရန် ပြင်ဆင်-သော
[G1096](#) [G1161](#) [G4361](#) [G2532](#) [G2309](#) [G1089](#) [G3903](#)

δὲ αὐτῶν, ἐγένετο ἔπ' αὐτὸν ἔκστασις,
-သော်လည်း သူတို့ ဖဖြ-လေ -ပေါ် သူအပေါ် ရူပါဒိဋ္ဌိ
[G1161](#) [G0846](#) [G1096](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1611](#)

ဆာမတ်၍ အစာအာဟာရကို အလိုရှိလျှင် သူတပါးတို့သည် အစာအာဟာရကို ပြင်ဆင်ကပြောအခါ ပတေရူသည် ဘဝင်ဖဖြ၍ နသေဖဖြ

11 καὶ θεωροῦν τὸν ὀβριανὸν ἀνεψυμένον, καὶ καταβαῖνον σκεπῶρος τι, ὡς
-နှင့် မဖြ-၏ -ထို ကောင်းကင် ဖွင့်-ထား-သော -နှင့် ဆင်း-သော အိုးခွက် တစ်ခု ကဲ့သို့
[G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G2597](#) [G4632](#) [G5100](#) [G5613](#)

ὁθόνην μεγάλην, τέσσαρσι ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ τῆς γῆς,
ပိတ်စ ကြီးသော လေးဖက် ထောင့်များ ချ-ထား-သော -ပေါ် -ထို မဖြ
[G3607](#) [G3173](#) [G5064](#) [G0746](#) [G2524](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ ခြုံငုံကဲ့သို့ လေးထောင့် ချပ်၍ မဖြသို့ချလွတ်သော တန်ဆာသည် မိမိဆီသို့ဆင်းသက်လာသည် ကို၎င်းမပြောလေ၏။

12 ἐν ᾧ ὁ πᾶρχειν πάντα τὰ τετραπόδια, καὶ ἔρπετα
-၌ သူ-၌ ရှိ-လေ အားလုံး-သော -ထို လေးခြေတိရစ္ဆာန်များ -နှင့် တွားသွားသတုတဝါများ
[G1722](#) [G3739](#) [G5225](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5074](#) [G2532](#) [G2062](#)

τῆς γῆς, καὶ πετεινὰ τοῦ ὀβριανοῦ.
-ထို မဖြ -နှင့် ငှက်များ -၏ ကောင်းကင်
[G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုတန်ဆာထဲ၌ သားရဲမှစ၍ မဖြ၌ကျင်လည် သောသားမျိုး၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ မိုဖ်း ကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုး တို့သည်ရှိကခြ်။

13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν, Ἄναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε!
-နှင့် ဖဖြ-လေ အသံ -သို့ သူအား ထ-လေ့ ပတေရူ သတ်-လေ့ -နှင့် စား-လေ့
[G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4074](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#)

စကားအသံသည်လည်း၊ ပတေရူထ၍ သတ်စား လေ့ဟု လာ၏။

14 ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν, Μηδαμῶς, Κύριε; ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον
-ထို -သစ်လည်း ပတေရူ ပြော-လေ၊ မဖူဖြူနိုင်ပါ သခင် အကကြောင်းမှာ တစ်ခါမျှ မစား-ဖူး-ပါ
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3365](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3763](#) [G5315](#)

παῦν κοινὸν καὶ ἀκάρταρον.
အားလုံး-သေ မသန့်-သေ -နှင့် ညစ်ညမ်း-သေ
[G3956](#) [G2839](#) [G2532](#) [G0169](#)

ပတေရူကလည်း၊ မဖူဖြူနိုင်ပါသခင်။ ညစ်ညူး သေအရာနှင့် မစင်ကပြင်သေအရာကို အကျွန်ုပ်သည် တရံတခါမျှ မစားဘူးပါဟု ပြောဆို၏။

15 καὶ φωνή πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς αὐτόν, ἼΑ ὁ Θεὸς
-နှင့် အသံ တစ်ဖန် -မှ ဒုတိယ -သို့ သူအား အရာ -ထို ဘုရားသခင်
[G2532](#) [G5456](#) [G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοῖνου.
သန့်စင်စေ-ခဲ့-သေ သင် မ- ညစ်ညမ်းအောင်ပြုရာ
[G2511](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2840](#)

နောက်တဖန် စကားသံကား၊ ဘုရားသခင် စင်ကပြင်စေတော် မူသေအရာကို ညစ်ညူးသည်မထင် နှင့်ဟု လာပြန်၏။

16 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθὺς ἀνελήμφθη τὸ
ဤ -သစ်လည်း ဖူဖြူ-လေ၊ -ပေါ် သုံးကြိမ် -နှင့် ချက်ချင်း ယူဆောင်သွား-ခဲ့-လေ၊ -ထို
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G5151](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0353](#) [G3588](#)

σκεῦος εἰς τὸν οὐρανόν.
အိုးခွက် -သို့ -ထို ကောင်းကင်
[G4632](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုသို့ သုံးကြိမ်မြောက်အောင်လာပြီလျှင်၊ ထိုတန်ဆာကို ကောင်းကင်ထဲသို့ သိမ်းရုပ်ပြန်လေ၏။

17 Ἦς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος, τί ἄν
-သေအခါ -သစ်လည်း -၌ သူကိုယ်သူ မိန်းမသိ-နေ-လေ၊ -ထို ပတေရူ အဘယ်အရာ -
[G5613](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1280](#) [G3588](#) [G4074](#) [G5101](#) [G0302](#)

εἶη ὁ φησὶς ἑαυτῷ ἔγωγε, ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες οἱ
ဖူဖြူရမည်နည်း -ထို ရူပါရုံ သူ မငြိ-ခဲ့-သေ ကြည့်ပါ -ထို ယောက်ျားများ -ထို
[G1510](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#)

ἀπεσταλέμοι ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου, διερωτήσαντες τὴν οἰκίαν τοῦ Σίμωνος,
စလွတ်-ခဲ့-သေ -အားဖူဖြူ -ထို ကန်နေးလီ မေးမကြီး-၍ -ထို အိမ် -၏ ရှိမှန်
[G0649](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2883](#) [G1331](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G4613](#)

ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν παλῶνα.
ရုပ်တည်-ကပြလေ၊ -ပေါ် -ထို တံခါးဝ
[G2186](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4440](#)

ပတေရူသည် မိမိမငြိရသေ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ ကား၊ အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်းဟု တွေးတစ်ဆင်ခင်ပြု၍ နှစ်စဉ်တွင်၊ ကန်နေးလီစလွတ် သေသူတို့သည် ရှိမှန်အိမ်ကို မေးမကြီးရှာဖွေ၍ တံခါးရှေ့မှာရပ်လျက်၊

18 καὶ φωνήσαντες, ἐπυθάνοντο εἰ Σίμων ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος,
-နှင့် ခေါ်-၍ မေး-ကပြလေ၊ - ရှိမှန် -ထို အမည်တွင်-သေ ပတေရူ
[G2532](#) [G5455](#) [G4441](#) [G1487](#) [G4613](#) [G3588](#) [G1941](#) [G4074](#)

ἐνθάδε ξενίζεται.
ဤနေရာ-၌ တည်းခို-သည်-လေ
[G1759](#) [G3579](#)

ပတေရူအမည်သစ်ကိုရသော ရှိမှန်သည် ဤမှာတည်းနပေါ သလောဟု မေးမိန့်တစ်ခါကကြား။

19 Τοῦ δὲ Πέτρου διενθουμουμένου περὶ τοῦ ὀράματος, εἶπεν
-ထို -သော်လည်း ပတေရူ စဉ်းစား-နေ-သော အကကြောင်း -ထို ရူပါရုံ မိန့်တော်မူ-လေး
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1760](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3004](#)
«ἀπ'αὐτοῦ» τὸ Πνεῦμα, Ἰδὼν, ἄνδρες [τρεῖς] ζητοῦντές σε;
သူအား -ထို ဝိညာဉ်တော် ကြည့်ပါ ယောက်ျားများ သုံး ရှာ-သော သင့်ကို
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5140](#) [G2212](#) [G4771](#)

ပတေရူသည်ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ဆင်ခြေ၍နစဉ်တွင် ဝိညာဉ်တော်က လူသုံးယောက်တို့သည် သင့်ကိုရှာကကြား။

20 ἀλλὰ ἀναστὰς κατάβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς, μηδὲν διακρινόμενος,
သို့သော်လည်း ထ-၍ ဆင်း-လော့ -နှင့် သွား-လော့ -နှင့်အတူ သူတို့နှင့် ဘာမျှ သံသယမရှိဘဲ
[G0235](#) [G0450](#) [G2597](#) [G2532](#) [G4198](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1252](#)
ὅτι ἐγὼ ἀπέσταλκα αὐτούς.
အကကြောင်းမှာ ငါသည် စလွတ်-ခဲ့-၏ သူတို့ကို
[G3754](#) [G1473](#) [G0649](#) [G0846](#)

ထ၍ဆင်းလော့။ တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလော့။ အကကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါစလွတ်သော သူဖြစ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊

21 καταβὰς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας, {τοῦς ἀπεσταλμένους ἀπὸ
ဆင်း-၍ -သော်လည်း ပတေရူ -သို့ -ထို ယောက်ျားများ -ထို စလွတ်-ခဲ့-သော -မှ
[G2597](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0575](#)
τοῦ Κορνηλίου πρὸς αὐτόν}, εἶπεν, Ἰδὼν, ἐγὼ εἶμι ὃν ζητεῖτε; τίς
-ထို ကန်နေးလီ -သို့ သူထံ ပြော-လေး ကြည့်ပါ ငါသည် ဖြစ်-၏ သူကို ရှာ-သော အဘယ်
[G3588](#) [G2883](#) [G4314](#) [G0848](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2212](#) [G5101](#)
ἢ αἰτία δι' ἣν πάρεστε?
-ထို အကကြောင်းရင်း -မှတစ်ဆင့် သူ ရှိ-နေ-သနည်း
[G3588](#) [G0156](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3918](#)

ပတေရူသည်ဆင်း၍၊ ငါကား၊ သင်တို့ရှာသော သူဖြစ်၏။ အဘယ်အကကြောင်းရှိ၍ လာကပြန်နည်းဟု ထိုသူတို့အားမေး၏။

22 οἱ δὲ εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ
-ထို -သော်လည်း ပြော-ကပြလေး ကန်နေးလီ ရာစုမှူး ယောက်ျား ဖြောင့်မတ်-သော -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2883](#) [G1543](#) [G0435](#) [G1342](#) [G2532](#)
φοβούμενος τὸν Θεόν, μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὄλου τοῦ
ကကြောက်ရွံ့-သော -ထို ဘုရားသခင် သက်သေခံ-ခံရ-သော -လည်း -အားဖဋ္ဌိ တစ်ခုလုံး-သော -ထို
[G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3140](#) [G5037](#) [G5259](#) [G3650](#) [G3588](#)
ἔθνους τῶν Ἰουδαίων, ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου,
လူမျိုး -ထို ယုဒလူများ နှိုးဆော်-ခံရ-လေး -အားဖဋ္ဌိ ကောင်းကင်တမန် သန်ရှင်း-သော
[G1484](#) [G3588](#) [G2453](#) [G5537](#) [G5259](#) [G0032](#) [G0040](#)
μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκόν, αὐτοῦ, καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ
ခေါ်ယူ-ရန် သင့်ကို -သို့ -ထို အိမ် သူ -နှင့် နားထောင်-ရန် စကားများ -မှ
[G3343](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G4487](#) [G3844](#)
σοῦ.
သင့်ထံ
[G4771](#)

ထိုသူတို့ကလည်း ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍၊ ယုဒလူ အပေါင်းတို့တွင် အသရေရှိသော သူတော်ကောင်း တည်းဟူသော တပ်မှူး ကန်နေးလီသည်၊ ကိုယ်တော်ကို မိမိအိမ်သို့ခေါ်ပင့်၍ ကိုယ်တော်၏ စကားကို နားထောင် ရမည်အကကြောင်း၊ သန်ရှင်းသော

ကောင်းကင်တမန် အားဖွင့် ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရပါသည်ဟု ပြောကြားခြင်း။

23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτοὺς ἐξέτισεν. Τῆ δὲ ἐπαύριον ἀναστὰς,
ဖိတ်ခေါ်-၍ -ထိုကဏ္ဍ ၎င်း သူတို့ကို ညွှန်-လေ၊ -ထို -သော်လည်း နက်ဖက်နှင့် ထ-၍
G1528 G3767 G0846 G3579 G3588 G1161 G1887 G0450
ἐξήλεγεν σὺν αὐτοῖς, καὶ τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ Ἰόππης
ထွက်-လေ၊ -နှင့်အတူ သူတို့နှင့် -နှင့် အချို့ -ထို ညီအစ်ကိုများ -ထို -မှ ယူပု
G1831 G4862 G0846 G2532 G5100 G3588 G0080 G3588 G0575 G2445
συνήλθον αὐτῷ.
အတူလိုက်-ကပြလေ၊ သူနှင့်
G4905 G0846

ပတေရုသည်လည်းထိုသူတို့ကို အိမ်ထဲသို့ခေါ်၍ ဧည့်သည်ဝတ် ကိုပူဇော်၏။ နက်ဖက်နှင့်ထ၍ ထိုသူတို့ နှင့်အတူ သွားသဖြင့်၊ ယုပု မှီခြားဖွဲ့သော ညီအစ်ကို အချို့တို့သည် လိုက်ကကြို၏။

24 τῆ δὲ ἐπαύριον, εἰσῆλθεν εἰς τὴν Καισάρειαν. ὁ δὲ
-ထို -သော်လည်း နက်ဖက်နှင့် ဝင်-လေ၊ -သို့ -ထို ကံသရီ -ထို -သော်လည်း
G3588 G1161 G1887 G1525 G1519 G3588 G2542 G3588 G1161
Κορνήλιος ἦν προσδοκῶν αὐτοὺς, συνκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ
ကန်နေးလီ ရှိ-လေ၊ မျှော်လင့်-သော သူတို့ကို ခေါ်ယူစုရုံး-၍ -ထို ဆွမ်းများ သူ -နှင့်
G2883 G1510 G4328 G0846 G4779 G3588 G4773 G0846 G2532
τοὺς ἀναγκαίους φίλους.
-ထို ရင်းနှီး-သော မိတ်ဆွမ်းများ
G3588 G0316 G5384

ထိုနောက်တနေ့၌ ကံသရီမှီသို့ဝင်ကကြို၊ ကန်နေးလီသည် မိမိ အဆွေအမျိုး မိတ်ခင်ပွန်းများတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ကို မကြံလင့်လျက်နကေ၏။

25 Ἦς δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ
-သောအခါ -သော်လည်း ဖြေ-လေ၊ -၏ ဝင်-ရန် -ထို ပတေရု ဆီးကျိတ်နှင့်-၍ သူအား
G5613 G1161 G1096 G3588 G1525 G3588 G4074 G4876 G0846
ὁ Κορνήλιος, πεσὼν ἐπὶ τοὺς πόδας, προσεκύνησεν.
-ထို ကန်နေးလီ လဲကျ-၍ -ပေါ် -ထို ခြေတော် ကိုးကွယ်-လေ၊
G3588 G2883 G4098 G1909 G3588 G4228 G4352

ပတေရုရောက်လာသောအခါ ကန်နေးလီသည် ခရီးဦးကျိတ်ပြု၍၊ ပတေရု၏ခြေရင်း၌ပပြုဝပ်လျက် ကိုးကွယ်လေ၏။

26 ὁ δὲ Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν, λέγων, Ἄναστηθι, καὶ ἐγὼ αὐτὸς
-ထို -သော်လည်း ပတေရု ထူ-လေ၊ သူကို ပြော-သော ထ-လော့ -နှင့် ငါသည် ကိုယ်တိုင်
G3588 G1161 G4074 G1453 G0846 G3004 G0450 G2532 G1473 G0846
ἀνθρῶπος εἰμι.
လူ ဖြစ်-၏
G0444 G1510

ပတေရုသည် သူ့ကိုချီပင့်လျက်၊ ထလော့။ ငါကိုယ်တိုင် လူဖြစ်သည်ဟုဆို၏။

27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν, καὶ εὐρίσκει συνελθυσθότα πολλούς.
-နှင့် စကားပြော-သော သူနှင့် ဝင်-လေ၊ -နှင့် တွေ့-လေ၊ စုဝေး-ထား-သော များစွာ
G2532 G4926 G0846 G1525 G2532 G2147 G4905 G4183

ထိုသို့နှုတ်ဆက်၍ ဝင်လေသော် စုဝေးလျက်ရှိ ကပြော လူများကိုတွေးလျှင်၊

28 ἔφη τε παρὸς αὐτοῦς, Ἵμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθίμητον ἔστιν
 ပြောလေ၊ -လည်း -သို့ သူတို့အား သင်တို့ သိ-ကခြေ၏ မည်သို့ မတရား-သော ဖြစ်-၏
[G5346](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G5613](#) [G0111](#) [G1510](#)

ἀνδρὶ Ἰουδαίῳ κολλᾷσθαι ἢ προσέρχασθαι ἀλλοφύλῳ. κἀμοὶ ὁ,
 ယောက်ျား ယုဒ ပေါင်းသင်း-ရန် သို့မဟုတ် ချဉ်းကပ်-ရန် တစ်ပါးအမျိုးသား ငါ့အား-လည်း -ထို
[G0435](#) [G2453](#) [G2853](#) [G2228](#) [G4334](#) [G0246](#) [G2504](#) [G3588](#)

Θεὸς ἔδειξεν, μηδὲνα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον.
 ဘုရားသခင် ပြတော်မူ-လေ၊ ဘယ်သူ့ကိုမျှ မသန့်-သော သို့မဟုတ် ညစ်ညမ်း-သော ပြော-ရန် လူ
[G2316](#) [G1166](#) [G3367](#) [G2839](#) [G2228](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0444](#)

ပတေရက၊ ယုဒလူဖြစ်သောသူတို့သည် တပါး အမျိုးသားတို့နှင့် မပေါင်းတော်မူမည်အပ်သည်ကို သင်တို့သိကခြေ။
 သို့သော်လည်း ညစ်ညူးသည် မစင်ကပြန် ဟု အဘယ်သူ့ကိုမျှ မခေါ်ရမည်အကခြင်း၊ ဘုရားသခင် သည်၊
 ငါ့အားဆုံးမပြောတော်မူပါ။

29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἤλθον, μεταπεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὔν,
 ထိုကခြင်း -လည်း ဆန့်ကျင်ခြင်းမရှိဘဲ လာ-ခဲ့-၏ ခေါ်ယူ-ခံရ-၍ မေး-၏ -ထိုကခြင်း
[G1352](#) [G2532](#) [G0369](#) [G2064](#) [G3343](#) [G4441](#) [G3767](#)

Τίτι λόγῳ μετεπέμψασθί με;
 အဘယ် အကခြင်း ခေါ်ယူ-ခံ-သနည်း ငါ့ကို
[G5101](#) [G3056](#) [G3343](#) [G1473](#)

ထိုကခြင်းငါ့ကိုခေါ်ကခြင်းအခါ ငါသည် မငြင်းမခုံဘဲလျက် လာ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်အကခြင်း ကခြင်း ငါ့ကိုခေါ်ကခြင်း၊
 ငါမေးလိုသည်ဟု ထိုသူတို့ အားပြောဆို၏။

30 Καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη, Ἄπο τετάρτης ἡμέρας, μέχρι ταύτης τῆς
 -နှင့် -ထို ကော်နေးလိ ပြော-လေ၊ -မှ စတုတထ နေ့ -သို့ ဤ -ထို
[G2532](#) [G3588](#) [G2883](#) [G5346](#) [G0575](#) [G5067](#) [G2250](#) [G3360](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἡμέρας, ἡμέραν τῆν ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου; καὶ ἰδοὺ,
 နာရီ ရှိ-ခဲ့-၏ -ထို နဝမ ဆုတောင်း-နေ-သော -၌ -ထို အိမ် ငါ -နှင့် ကြည့်ပါ
[G5610](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1766](#) [G4336](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3708](#)

ἀνὴρ ἕστη ἐνώπιόν μου ἐν ἔσθῃτι λαμπρᾷ,
 ယောက်ျား ရပ်-လေ၊ ရှေ့မှောက်-၌ ငါ့ -၌ အဝတ်အစား တောက်ပ-သော
[G0435](#) [G2476](#) [G1799](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2066](#) [G2986](#)

ကော်နေးလိကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခု အချိန် နာရီတိုင်အောင် အစာရှောင်၍ သုံးချက်တီး အချိန်တွင် အိမ်၌ဆုတောင်းလျက်
 နေသည်။ ယခု လေးရက်ရှိပါပြီ၊ ထိုအချိန်၌ လူတယောက်သည် ထွန်းတောက်သောအဝတ်ကို ဝတ်လျက် အကျွန်ုပ်
 ရှေ့မှောက်၌ရပ်၍၊

31 καὶ φησίν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἡ προσευχή καὶ αἶ
 -နှင့် ဆို-လေ၊ ကော်နေးလိ နားထောင်-ခံရ-လေ၊ ကိုယ်တော်၏ -ထို ဆုတောင်းခြင်း -နှင့် -ထို
[G2532](#) [G5346](#) [G2883](#) [G1522](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐλθὲ μοσύναι σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιόν τοῦ Θεοῦ.
 ဒါနခြင်းများ ကိုယ်တော်၏ အောက်မေ့-ခံရ-လေ၊ ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ဘုရားသခင်
[G1654](#) [G4771](#) [G3403](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

ကော်နေးလိ၊ သင်ပြောပဌာနကို ဘုရားသခင်သည် ကြား၍၊ သင်စွန့်ကခြင်းကိုလည်း မှတ်တော်မူပါ။

32 πέμψον οὖν εἰς Ἰόππην, καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα, ὃς ἐπικαλεῖται
စလွတ်-လော့ -ထိုကံဖြင့် -သို့ ယူပပ -နှင့် ခေါ်ယူ-လော့ ရှိမှန် သူ အမည်တွင်-သော
G3992 G3767 G1519 G2445 G2532 G3333 G4613 G3739 G1941

Πέτρος; οὗτος ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος, βυρσέως παρὰ θάλασσαν;
ပတေရု ဤသူ တည်းခို-၏ -၌ အိမ် ရှိမှန် သားရလုပ်သူ -နှင့်အနီး ပင်လယ်
G4074 G3778 G3579 G1722 G3614 G4613 G1038 G3844 G2281

ထိုကံဖြင့်ယူပပမေ့ခြင်းစလွတ်၍ ပတေရု အမည်သစ်ကို ရသော ရှိမှန်ကို ခေါ်ပင့်လော့။ ထိုသူသည် ပင်လယ်နားမှာ သားရလုပ် သမားရှိမှန်၏ အိမ်၌တည်း နေ၏။ ထိုသူသည်ရောက်လာလျှင် သင့်အား ဟောပြော လိမ့်မည်ဟုပြောဆိုပါ၏။

33 ἔξουθενος οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ; σὺ τε κἀὼς ἐποίησας,
ချက်ချင်း -ထိုကံဖြင့် စလွတ်-ခဲ့-၏ -သို့ သင့်ထံ သင် -လည်း ကောင်းစွာ ပြုခဲ့-၏
G1824 G3767 G3992 G4314 G4771 G4771 G5037 G2573 G4160

παραγενόμενος. νῦν οὖν, πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ παρέσμεν,
ရောက်လာ-၍ ယခု -ထိုကံဖြင့် အားလုံး ကျွန်ုပ်တို့ ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ဘုရားသခင် ရှိ-ကပြ၏
G3854 G3568 G3767 G3956 G1473 G1799 G3588 G2316 G3918

ἀκοῦσαι πάντα τὰ προσεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ Κυρίου.
နားထောင်-ရန် အားလုံး-သော -ထို မိန့်ကပြ-ထား-သော သင့်အား -အားဖဋ္ဌိ -၏ သခင်
G0191 G3956 G3588 G4367 G4771 G5259 G3588 G2962

ထိုကံဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ အလျင်အမြန် စလွတ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသော အားဖဋ္ဌိ ကောင်းမွန်စွာပြု ပီပြင်သို့ဖဋ္ဌိ၍ ဘုရားသခင် သည် ကိုယ်တော်၌မှားတော်မူသမျှကို နားထောင် ခြင်းငှါ၊ ယခုအကျွန်ုပ်တို့ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် ရှုစေတော်၌ အသင့်နကေပြုသည်ဟု ကော်လီ ပြောဆို၏။

34 Ἄνοιξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα, εἶπεν, Ἐπ' ἀληθείας
ဖွင့်-၍ -သော်လည်း ပတေရု -ထို နှုတ် ပြော-လော့ -ပေါ် သမုမာတရား
G0455 G1161 G4074 G3588 G4750 G3004 G1909 G0225

καταλαμβάνομαι, ὅτι οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτος ὁ Θεός,
နားလည်-၏ ဟူ-၍ မ- ဖဋ္ဌိ-၏ မျက်နှာတော်ထား-သော -ထို ဘုရားသခင်
G2638 G3754 G3756 G1510 G4381 G3588 G2316

ထိုအခါပတေရုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍၊ အကယ် စင်စစ် ဘုရား သခင်သည် လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။

35 ἀλλ' ἐν παντὶ ἔθνεσιν, ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος
သို့သော် -၌ အားလုံး-သော လူမျိုး -ထို ကကြောက်ရွံ့-သော ကိုယ်တော် -နှင့် ပြသော
G0235 G1722 G3956 G1484 G3588 G5399 G0846 G2532 G2038

δικαιοσύνην, δεκτὸς αὐτῷ ἔστιν.
ဖဋ္ဌိမတ်ခဋ္ဌိ လက်ခံ-သော သူအား ဖဋ္ဌိ-၏
G1343 G1184 G0846 G1510

လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ဘုရားသခင်ကို ကကြောက်ရွံ့ ၍ တရားသဖဋ္ဌိ ကျင့်ဆောင်သောသူသည် အထံတော်၌ မျက်နှာရသည်ကို ငါသိမပြု၏။

36 τὸν λόγον ὃν ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ, εὐαγγελιζόμενος,
-ထို နှုတ်ကပတ်တော် သူ စလွတ်-တော်မူ-လော့ -ထို သားများ ကုသရလေ ဧဝံဂေလိဟောပြော-၍
G3588 G3056 G3739 G0649 G3588 G5207 G2474 G2097

εἰρηήνην διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ: οὗτός ἐστιν πάντων Κύριος,
ငြိမ်းသက်ခဋ္ဌိ -မှတစ်ဆင့် ယရှေ ခရစ်တော် ဤသူ ဖဋ္ဌိ-၏ အားလုံး-၏ သခင်
G1515 G1223 G2424 G5547 G3778 G1510 G3956 G2962

အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသော သခင်ယရှေ့ ခရစ်အားဖဋ္ဌိ ရန်ငြိုးခင်းတရားတည်းဟူသော ဧဝံ ဂလိတရားကို ဟောတော်မူလျက်၊ ဣသရေလ အမျိုး သား တို့အား ပေးလိုက်တော်မူသော တရားတော်နှင့် အညီ၊

37 ὁμοῖα οὐδατε τὸ γενόμενον ῥήμα καὶ ὀλιγὰς τῆς Ἰουδαίας,
 သင်တို့ သိ-ကကြီး၏ -ထို ဖဋ္ဌိ-ခဲ-သော အမှ တစ်လျှောက် တစ်ခုလုံး-သော -ထို ယုဒပညီ
[G4771](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4487](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#)
 ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, μετὰ τὸ βάπτισμα οὐ ἐκήρυξεν
 အစပုကြီး -မှ -ထို ဂါလိလဲ -နောက် -ထို ဗတုတိဇံ သူ ဟောပြော-ခဲ-သော
[G0756](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G2784](#)
 Ἰωάννης
 ယောဟန်
[G2491](#)

ယောဟန်သည် ဗတုတိဇံတရားကို ဟောသည့် နောက် ဂါလိလဲ ပညီမှစ၍ ယုဒပညီအရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပဋ္ဌိသော အကကြောင်းအရာကို သင်တို့သည် သိကြ၏။

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ Θεὸς
 ယရှေ့ -ထို -မှ နာဇရက် မည်သို့ ဘိသိက်ပေး-တော်မူ-လေ၊ ကိုယ်တော် -ထို ဘုရားသခင်
[G2424](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3478](#) [G5613](#) [G5548](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#)
 Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ δυνάμει; οὐκ ἔλεγε ἑαυτὸν ἕως οὗ ἠέκουσεν ἔξωθεν ἰσχυρῶς καὶ ἰσχυρῶς
 ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်း-သော -နှင့် တန်ခိုး သူ ဖဋ္ဌိသန်း-လေ၊ ကျေးဇူးပုကြီး -နှင့် ကုသ-၍
[G4751](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1411](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2109](#) [G2532](#) [G2390](#)
 πάντα τοὺς καταδυναστευομένους ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ
 အားလုံး -ထို ညှဉ်းဆဲ-ခံရ-သော -အားဖဋ္ဌိ -ထို မာရ်နတ် အကကြောင်းမှာ -ထို
[G3956](#) [G3588](#) [G2616](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3754](#) [G3588](#)
 Θεὸς ἦν μετ' αὐτοῦ.
 ဘုရားသခင် ရှိ-လေ၊ -နှင့်အတူ သူ
[G2316](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

ထိုအကကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း၊ နာဇရက်မျိုးဌား ယရှေ့ကို ဘိသိက်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်တော်နှင့် ကျေးဇူးပုကြီး၊ မာရ်နတ်ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့အား ချမ်းသာကို ပေးလျက် လှည့်လည်တော်မူ၏။

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἔν τε τῇ χώρᾳ
 -နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ သက်သေများ အားလုံး-၏ သူ ပုကြီးတော်မူ-ခဲ-သော -၌ -လည်း -ထို ပညီ
[G2532](#) [G1473](#) [G3144](#) [G3956](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1722](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5561](#)
 τῶν Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἱερουσαλήμ; ὃν καὶ ἀνείλαν, κρεμάσαντες ἐπὶ
 -ထို ယုဒလူများ -နှင့် -၌ ယရှေ့လင် သူကို -လည်း သတ်-ကကြီး၊ ဆွဲတင်-၍ -ပေါ်
[G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2419](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0337](#) [G2910](#) [G1909](#)
 ξύλου.
 သစ်တိုင်
[G3586](#)

ငါတို့သည်လည်း၊ ယရှေ့လင်မျိုးစ၍ ယုဒ ပညီတွင်ပုကြီး မူသောအမှုများတို့၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူကိုသစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်ကပြာ၏။

40 τοῦτον ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ
 ἤγειρεν -ထို ဘုရားသခင် ရှင်ပရိတ်ထ-စေ-တော်မူ-လေ၊ -၌ -ထို တတိယ နံ့ -နှင့်
 ἔδωκεν αὐτὸν ἐμφανῆ γενέσθαι,
 ပေး-တော်မူ-လေ၊ ကိုယ်တော် ထင်ရှား-သေ ဖြစ်-ရန် ဖြစ်
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G2532](#)
[G1325](#) [G0846](#) [G1717](#) [G1096](#)

သုံးရက်မကြာသေးနှင့် ဘုရားသခင်သည် ထမကြက် စတော်မူ၍၊

41 οὐ πάντι τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις
 မ- အားလုံး-သေ -ထို လူများ သို့သော် သက်သေများ -ထို ကြိုတင်ရွေးချယ်-ထား-သေ
 ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν
 -အားဖ -ထို ဘုရားသခင် ကျွန်ုပ်တို့ သူတို့ အတူစား-ခဲ့-ကခြင်း -နှင့် အတူသောက်-ခဲ့-ကခြင်း
 αὐτῷ μετὰ τὸ ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
 ကိုယ်တော်နှင့် -နောက် -ထို ရှင်ပရိတ်ထ-ခင်း ကိုယ်တော် -မှ သေ-ခင်း
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0235](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4401](#)
[G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3748](#) [G4906](#) [G2532](#) [G4844](#)
[G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစွာပြောမမူ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူသော သက်သေတည်း ဟူသော ငါတို့အား ထင်ရှားစွာ ပြောမမူ၏။ သေခင်းမှ ထမကြက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူ ငါတို့သည်စားသောက်ရကခြင်း။

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ, καὶ διαμαρτύρασθαι,
 -နှင့် မိန့်ကြား-တော်မူ-လေ၊ ကျွန်ုပ်တို့အား ဟောပြော-ရန် -ထို လူများ -နှင့် သက်သေခံ-ရန်
 ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ Κριτῆς
 ဟူ-၍ ἤဘုရား ဖြစ်-၏ -ထို ခန့်အပ်-ထား-သေ -အားဖ -ထို ဘုရားသခင် တရားသူကြီး
 ζώντων καὶ νεκρῶν.
 အသက်ရှင်-သေ -နှင့် သေ-သေ
[G2532](#) [G3853](#) [G1473](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1263](#)
[G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3724](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2923](#)
[G2198](#) [G2532](#) [G3498](#)

ထိုသခင်သည်လည်း အသက်ရှင်သေသူတို့နှင့် သေသေ သူတို့ကို တရားစီရင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောကြားပြော။ သက်သေခံကြလော့ဟု ငါတို့အားပညတ်ထားတော်မူ၏။

43 τοῦτω πάντες οἱ προφήται μαρτυροῦσιν, ἅφεςιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν
 ἤဘုရားအား အားလုံး -ထို ပရောဖက်များ သက်သေခံ-ကခြင်း အပစ်လွှတ်ခင်း အပစ်များ ခံရ-ရန်
 διὰ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.
 -မှတစ်ဆင့် -ထို နာမတော် သူ အားလုံး-သေ -ထို ယုံကြည်-သေ -သို့ ကိုယ်တော်
[G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3140](#) [G0859](#) [G0266](#) [G2983](#)
[G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

ထိုသခင်ကို ယုံကြည်သောသူရှိသမျှတို့သည် နာမတော် အားဖ ဖြစ် အပစ်လွှတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရကြသောတို့ဟူ၍ မရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုသခင် ၏ သက်သေခံဖြစ်ကြသည်ဟု ပတေရုမကြံ ဆို၏။

44 Ἔτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα, ἐπέπεσεν τὸ
 အထိ ပြော-နေ-သေ -၏ ပတေရ -ထို စကားများ ဤ ကျ-ရောက်-လေ -ထို
[G2989](#) [G2980](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G1968](#) [G3588](#)
 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἐπὶ πάντα τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.
 ဝိညာဉ်တော် -ထို သန့်ရှင်း-သေ -ပေါ် အားလုံး -ထို နားထောင်-သေ -ထို နှုတ်ကပတ်တော်
[G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#)

ထိုစကားကို မကြံဆိုစဉ်၊ နှုတ်ကပတ်တရား တော်ကို ကြားနာရသော သူအပေါင်းတို့အပေါ်သို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော်မူ၏။

45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ, ὅσοι συνήλθαν
 -နှင့် အံ့အားသင့်-ကပြလေ -ထို -မှ အရေများလှီးခင်း ယုံကြည်သူများ မည်မျှ အတူလိုက်-ခဲ့-သေ
[G2532](#) [G1839](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4061](#) [G4103](#) [G3745](#) [G4905](#)
 τῷ Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη, ἡ δωρεὰ τοῦ Ἁγίου
 -ထို ပတေရ ။-၍ -လည်း -ပေါ် -ထို လူမျိုးများ -ထို ဆုကျေးဇူး -၏ သန့်ရှင်း-သေ
[G3588](#) [G4074](#) [G3754](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G0040](#)
 (τοῦ) Πνεύματος ἐκκέχεται.
 -ထို ဝိညာဉ်တော် သွန်းလောင်း-ခဲ့-လေ
[G3588](#) [G4151](#) [G1632](#)

တပါးအမျိုးသားတို့ အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကိုသွန်းလောင်းသောကြောင့်၊ အရေများလှီးခင်းကို ခံသောသူ တည်းဟူသော ပတေရ နှင့် ပါသမျှသော တပည့်တော်တို့သည် မိန်းမော တွေဝေခင်းရှိကြ၏။

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις, καὶ μεγαλυνόντων τὸν
 ကြီး-ကပြလေ အကကြောင်းမှာ သူတို့ ပြော-သေ ဘာသာစကားများ -နှင့် ချီးမြှင့်-သေ -ထို
[G0191](#) [G1063](#) [G0846](#) [G2980](#) [G1100](#) [G2532](#) [G3170](#) [G3588](#)
 Θεόν. τότε ἀπεκρίθη Πέτρος,
 ဘုရားသခင် ထိုအခါ ဖြေ-တော်မူ-လေ ပတေရ
[G2316](#) [G5119](#) [G0611](#) [G4074](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကား အားဖြင့်ပြော၍၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း သည်ကိုကြားကြား၏။

47 Μῆτι τὸ ὕδωρ δύνανται κωλύσαι τις τοῦ μὴ
 ပိတ်ပင်-နိုင်ပါသလော -ထို ရေ တတ်နိုင်-သလော ပိတ်ပင်-ရန် တစ်စုံတစ်ယောက် -၏ မ-
[G3385](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1410](#) [G2967](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3361](#)
 βαπτισθῆναι τούτου, οἵτινες τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔλαβον, ὡς
 ဗတုတိဇံခံ-ခင်း ဤသူတို့ကို သူတို့ -ထို ဝိညာဉ်တော် -ထို သန့်ရှင်း-သေ ခံယူ-ခဲ့-သေ ကဲ့သို့
[G0907](#) [G3778](#) [G3748](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G5613](#)
 καὶ ἡμεῖς?
 -လည်း ကျွန်ုပ်တို့
[G2532](#) [G1473](#)

ထိုအခါကတေရက၊ ငါတို့ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံရသော ဤသူတို့ကို ဗတုတိဇံ မပေးစေ ခင်းငှါ အဘယ်သူသည် ရကေကို မဖြိုစားနိုင်သနည်း ဟုဆိုလျက်၊

48 προσέταξεν δὲ αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι.
 အမိန့်ပေး-လေ၊ -သော်လည်း သူတို့ကို -၌ -ထို နာမတော် ယရှေ ခရစ်တော် ဗတုတိဇံ-ရန်
[G4367](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0907](#)

τότε ἠρῶτησαν αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.
 ထိုအခါ တောင်းပန်-ကပြလေ၊ ကိုယ်တော် နှစ်-ရန် ရက် အချို့
[G5119](#) [G2065](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5100](#)

| သခင်ဘုရား၏နာမ၌ ဗတုတိဇံကို ခံစေမည် အကခြင်းစီရင် လ၏။ ထိုနောက်မှပတေရူသည် ကာလအတန်အရနပေါမည် အကခြင်းကို ထိုသူတို့ သည် တောင်းပန်ကခြ်။